



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2017/2209 od 25. rujna 2017. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)** 1
- Sporazum o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) 3
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2017/2210 od 25. rujna 2017. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)** 7
- Sporazum o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) 9
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2017/2211 od 25. rujna 2017. o potpisivanju, u ime Unije, Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Hašemitske Kraljevine Jordana u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)** 13

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2017/2212 od 30. studenoga 2017. o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini 15
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/2213 od 30. studenoga 2017. o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/271 o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 925/2009 na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz neznatno izmijenjene određene aluminijske folije 17

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/2214 od 30. studenoga 2017. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini 20

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2017/2209

od 25. rujna 2017.

o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 186. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Odlukom (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ predviđa se sudjelovanje Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području („PRIMA”), koje zajednički poduzima više država članica.
- (2) Cilj je PRIMA-e provedba zajedničkog programa za izgradnju istraživačkih i inovacijskih kapaciteta te za poljoprivredno-prehrambene sustave, ne bi li oni postali održivima, te za integriranu opskrbu i upravljanje vodom na mediteranskom području, ne bi li ti sustavi i ta opskrba i upravljanje postali otporniji na klimu, učinkovitiji, isplativiji te ekološki i socijalno održivi, te radi doprinosa rješavanju pitanja nestašice vode, sigurnosti opskrbe hranom, prehrane, zdravlja, blagostanja i migracija od njihova izvora.
- (3) PRIMA-u će zajednički poduzimati niz država članica i trećih zemalja („države sudionice”) pod istim uvjetima te uz visoku razinu predanosti znanstvenoj, upravljačkoj i financijskoj integraciji.
- (4) Alžirska Narodna Demokratska Republika („Alžir”) izrazila je želju da se pridruži PRIMA-i kao država sudionica ravnopravna s državama članicama i trećim zemljama pridruženima programu Obzor 2020. - Okvirni program za istraživanja i inovacije (2014.–2020.) koje sudjeluju u PRIMA-i.
- (5) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Odluke (EU) 2017/1324 Alžir postaje država sudionica PRIMA-e podložno sklapanju međunarodnog sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji s Unijom kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžira u PRIMA-i.
- (6) Vijeće je 30. svibnja 2017. ovlastilo Komisiju da u ime Unije otvori pregovore s Alžirom o Sporazumu o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) („Sporazum”), podložno donošenju Odluke (EU) 2017/1324. Pregovori su uspješno završeni parafiranjem Sporazuma.

⁽¹⁾ Odluka (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o sudjelovanju Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), koje zajednički poduzima više država članica (SL L 185, 18.7.2017., str. 1.).

- (7) Sporazum bi trebalo potpisati.
- (8) Kako bi se omogućilo sudjelovanje Alžira u PRIMA-i od njezina početka, Sporazum bi trebalo privremeno primjenjivati, do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), podložno sklapanju navedenog Sporazuma.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

Članak 3.

Sporazum se privremeno primjenjuje, od njegova potpisivanja, do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. rujna 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
M. MAASIKAS

SPORAZUM**o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”,

s jedne strane,

i

ALŽIRSKA NARODNA DEMOKRATSKA REPUBLIKA, dalje u tekstu „Alžir”,

s druge strane,

dalje u tekstu „stranke”,

BUDUĆI DA se Euromediteranskim sporazumom o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane ⁽¹⁾ („Euromediteranski sporazum”), koji je stupio na snagu 1. rujna 2005., predviđa znanstvena i tehnološka suradnja;

BUDUĆI DA se Sporazumom između Europske unije i Narodne Demokratske Republike Alžira o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji ⁽²⁾, koji je stupio na snagu 11. lipnja 2013., uspostavlja formalni okvir za suradnju stranaka u području znanstvenog i tehnološkog istraživanja;

BUDUĆI DA se Odlukom (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ uređuju uvjeti za sudjelovanje država članica Unije i trećih zemalja pridruženih programu Obzor 2020. - Okvirni program za istraživanja i inovacije (2014.-2020.) koje su države sudionice inicijative, osobito njihove financijske obveze i sudjelovanje u upravljačkim strukturama inicijative;

BUDUĆI DA u skladu s uvjetima Odluke (EU) 2017/1324 Alžir postaje država sudionica Partnerstva za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) podložno sklapanju međunarodnog sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji s Unijom kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Alžira u PRIMA-i;

BUDUĆI DA je Alžir izrazio želju da se pridruži PRIMA-i kao država sudionica ravnopravna s državama članicama Unije i trećim zemljama pridruženima programu Obzor 2020. koje sudjeluju u PRIMA-i;

BUDUĆI DA je za uređivanje prava i obveza Alžira kao države sudionice PRIMA-e potreban međunarodni sporazum između Unije i Alžira,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.**Predmet i svrha**

Svrha je ovog Sporazuma utvrditi uvjete za sudjelovanje Alžira u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA).

⁽¹⁾ SLEU L 265, 10.10.2005., str. 2.

⁽²⁾ SLEU L 99, 5.4.2012., str. 2.

⁽³⁾ Odluka (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o sudjelovanju Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), koje zajednički poduzima više država članica (SLEU L 185, 18.7.2017., str. 1.).

*Članak 2.***Uvjeti za sudjelovanje Alžira u PRIMA-i**

Uvjeti za sudjelovanje Alžira u PRIMA-i utvrđeni su Odlukom (EU) 2017/1324. Stranke ispunjavaju obveze utvrđene Odlukom (EU) 2017/1324 te provode odgovarajuće mjere, osobito pružanjem sve potrebne pomoći kako bi se osigurala primjena članka 10. stavka 2. i članka 11. stavaka 3. i 4. te odluke. Stranke usuglašavaju detaljne dogovore za pomoć jer su takvi dogovori nužni za njihovu suradnju u okviru ovog Sporazuma.

*Članak 3.***Teritorijalna primjena**

Ovaj Sporazum primjenjuje se, s jedne strane, na područja na kojima se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije i, s druge strane, na državno područje Alžira.

*Članak 4.***Potpisivanje i privremena primjena**

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od dana potpisivanja.

*Članak 5.***Stupanje na snagu i trajanje**

1. Stranke odobravaju ovaj Sporazum u skladu sa svojim postupcima.
2. Sporazum stupa na snagu na datum na koji obje stranke jedna drugu diplomatskim kanalima obavijeste o dovršetku postupaka iz stavka 1.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi dok god je na snazi Odluka (EU) 2017/1324, osim ako ga raskine jedna od stranaka u skladu s člankom 6.

*Članak 6.***Raskid**

1. Svaka stranka može u bilo kojem trenutku raskinuti ovaj Sporazum dostavom pisane obavijesti drugoj stranci o namjeri njegova raskida.

Raskid stupa na snagu šest mjeseci nakon datuma dostave pisane obavijesti adresatu.

2. Projekti i aktivnosti koji su u tijeku u trenutku raskida ovog Sporazuma nastavljaju se do njihova završetka, pod uvjetima utvrđenima u ovom Sporazumu.
3. Sve ostale posljedice raskida stranke rješavaju zajedničkom suglasnošću.

*Članak 7.***Rješavanje sporova**

Postupak rješavanja sporova predviđen člankom 100. Euromediterranskog sporazuma primjenjuje se na sve sporove povezane s primjenom ili tumačenjem ovog Sporazuma.

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i arapskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

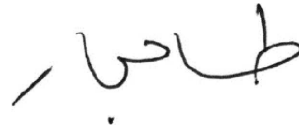
Съставено в Брюксел на двадесет и шести октомври през две хиляди и седемнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintiseis de octubre de dos mil diecisiete.
 V Bruselu dne dvacátého šestého října dva tisíce sedmáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende oktober to tusind og sytten.
 Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten Oktober zweitausendsiebzehn.
 Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
 Done at Brussels on the twenty sixth day of October in the year two thousand and seventeen.
 Fait à Bruxelles, le vingt six octobre deux mille dix-sept.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset šestog listopada godine dvije tisuće sedamnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisei ottobre duemiladiciassette.
 Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada divdesmit sestajā oktobrī.
 Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Bruselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év október havának huszonhatodik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sbatax.
 Gedaan te Brussel, zesentwintig oktober tweeduizend zeventien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące siedemnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e seis de outubro de dois mil e dezassete.
 Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șase octombrie două mii șaptesprezece.
 V Bruseli dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícisedemnást.
 V Bruslju, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč sedemnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjätte oktober år tjugohundrasjutton.

حرر ببروكسل في 26 أكتوبر سنة 2017

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي

Za Алжирската демократична народна република
Por la República Argelina Democrática y Popular
Za Alžírskou demokratickou a lidovou republiku
For Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet
Für die Demokratische Volksrepublik Algerien
Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi nimel
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας
For the People's Democratic Republic of Algeria
Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire
Za Alžírsku Narodnu Demokratsku Republiku
Per la Repubblica algerina democratica e popolare
Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas vārdā –
Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos vardu
Az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija
Voor de Democratische Volksrepubliek Algerije
W imieniu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej
Pela República Argelina Democrática e Popular
Pentru Republica Algeriană Democratică și Populară
Za Alžírsku demokratickú ľudovú republiku
Za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo
Algerian demokraattisen kansantasavallan puolesta
För Demokratiska folkrepubliken Algeriet



عن الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2017/2210**od 25. rujna 2017.****o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 186., u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Odlukom (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ predviđa se sudjelovanje Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području („PRIMA”), koje zajednički poduzima više država članica.
- (2) Cilj je PRIMA-e provedba zajedničkog programa za izgradnju istraživačkih i inovacijskih kapaciteta te razvoj znanja i zajedničkih inovativnih rješenja za poljoprivredno-prehrambene sustave, ne bi li oni postali održivima, te za integriranu opskrbu i upravljanje vodom na mediteranskom području, ne bi li ti sustavi i ta opskrba i upravljanje postali otporniji na klimu, učinkovitiji, isplativiji te ekološki i socijalno održivi, te radi doprinosa rješavanju pitanja nestašice vode, sigurnosti opskrbe hranom, prehrane, zdravlja, blagostanja i migracija od njihova izvora.
- (3) PRIMA-u će zajednički poduzimati niz država članica i trećih zemalja („države sudionice”) pod istim uvjetima te uz visoku razinu predanosti znanstvenoj, upravljačkoj i financijskoj integraciji.
- (4) Arapska Republika Egipt („Egipt”) izrazila je želju da se pridruži PRIMA-i kao država sudionica ravnopravna s državama članicama i trećim zemljama pridruženima programu Obzor 2020. – Okvirni program za istraživanja i inovacije (2014.–2020.) koje sudjeluju u PRIMA-i.
- (5) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Odluke (EU) 2017/1324 Egipt postaje država sudionica PRIMA-e podložno sklapanju međunarodnog sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji s Unijom kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Egipta u PRIMA-i.
- (6) Vijeće je 30. svibnja 2017. ovlastilo Komisiju da u ime Unije otvori pregovore s Egiptom o Sporazumu o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) („Sporazum”), podložno donošenju Odluke (EU) 2017/1324. Pregovori su uspješno završeni parafiranjem Sporazuma.
- (7) Sporazum bi trebalo potpisati.
- (8) Kako bi se omogućilo sudjelovanje Egipta u PRIMA-i od samog početka, Sporazum bi trebalo privremeno primjenjivati, do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), podložno sklapanju navedenog Sporazuma.

⁽¹⁾ Odluka (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o sudjelovanju Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), koje zajednički poduzima više država članica (SL L 185, 18.7.2017., str. 1.).

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

Članak 3.

Sporazum se privremeno primjenjuje, od datuma na koji je Unija primila obavijest da je Egipat zaključio vlastite postupke za odobrenje Sporazuma, do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. rujna 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
M. MAASIKAS

SPORAZUM**o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Arapske Republike Egipta kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Arapske Republike Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”,

s jedne strane,

i

ARAPSKA REPUBLIKA EGIPAT, dalje u tekstu „Egipat”,

s druge strane,

dalje u tekstu „stranke”,

BUDUĆI DA se Euromediteranskim sporazumom o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Arapske Republike Egipta, s druge strane ⁽¹⁾ („Euromediteranski sporazum”), koji je stupio na snagu 1. lipnja 2004., predviđa znanstvena i tehnološka suradnja;

BUDUĆI DA se Sporazumom između Europske zajednice i Arapske Republike Egipta o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji ⁽²⁾, koji je stupio na snagu 27. veljače 2008., uspostavlja formalni okvir za suradnju stranaka u području znanstvenog i tehnološkog istraživanja;

BUDUĆI DA se Odlukom (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ uređuju uvjeti za sudjelovanje država članica Unije i trećih zemalja pridruženih programu Obzor 2020. - Okvirni program za istraživanja i inovacije (2014.-2020.) koje su države sudionice inicijative, osobito njihove financijske obveze i sudjelovanje u upravljačkim strukturama inicijative;

BUDUĆI DA u skladu s uvjetima Odluke (EU) 2017/1324 Egipat postaje država sudionica Partnerstva za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) podložno sklapanju međunarodnog sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji s Unijom kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Egipta u PRIMA-i;

BUDUĆI DA je Egipat izrazio želju da se pridruži PRIMA-i kao država sudionica ravnopravna s državama članicama Unije i trećim zemljama pridruženima programu Obzor 2020. koje sudjeluju u PRIMA-i;

BUDUĆI DA je za uređivanje prava i obveza Egipta kao države sudionice PRIMA-e potreban međunarodni sporazum između Unije i Egipta;

BUDUĆI DA je za provedbu ovog Sporazuma potrebna puna suradnja i koordinacija nadležnih tijela objiju stranaka,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.**Svrha**

Svrha je ovog Sporazuma utvrditi uvjete za sudjelovanje Egipta u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA).

⁽¹⁾ SL L 304, 30.9.2004., str. 39.

⁽²⁾ SL L 182, 13.7.2005., str. 12.

⁽³⁾ Odluka (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o sudjelovanju Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), koje zajednički poduzima više država članica (SL L 185, 18.7.2017., str. 1.).

Članak 2.**Uvjeti za sudjelovanje Egipta u PRIMA-i**

Uvjeti za sudjelovanje Egipta u PRIMA-i utvrđeni su Odlukom (EU) 2017/1324. Stranke ispunjavaju obveze utvrđene Odlukom (EU) 2017/1324 te provode odgovarajuće mjere, osobito pružanjem sve potrebne pomoći kako bi se osigurala primjena članka 10. stavka 2. i članka 11. stavaka 3. i 4. te odluke. Stranke usuglašavaju detaljne dogovore za pomoć jer su takvi dogovori nužni za njihovu suradnju u okviru ovog Sporazuma.

Članak 3.**Teritorijalna primjena**

Ovaj Sporazum primjenjuje se, s jedne strane, na područja na kojima se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije i, s druge strane, na državno područje Egipta.

Članak 4.**Privremena primjena, stupanje na snagu i trajanje**

1. Stranke odobravaju ovaj Sporazum u skladu sa svojim postupcima.
2. Sporazum stupa na snagu na datum na koji obje stranke jedna drugu diplomatskim kanalima obavijeste o dovršetku postupaka iz stavka 1. Nakon njegova potpisivanja i prije njegova stupanja na snagu stranke privremeno primjenjuju ovaj Sporazum od datuma na koji je Unija primila obavijest da je Egipat zaključio postupke iz stavka 1.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi dok god je na snazi Odluka (EU) 2017/1324, osim ako ga raskine jedna od stranaka u skladu s člankom 5.

Članak 5.**Raskid**

1. Svaka stranka može u bilo kojem trenutku raskinuti ovaj Sporazum dostavom pisane obavijesti drugoj stranci o namjeri njegovog raskida.

Raskid stupa na snagu šest mjeseci nakon datuma dostave pisane obavijesti adresatu.

2. Projekti i aktivnosti koji su u tijeku u trenutku raskida ovog Sporazuma nastavljaju se do njihova završetka, pod uvjetima utvrđenima u ovom Sporazumu.
3. Sve ostale posljedice raskida stranke rješavaju zajedničkom suglasnošću.

Članak 6.**Rješavanje sporova**

Postupak rješavanja sporova predviđen člankom 82. Euromediterranskog sporazuma primjenjuje se na sve sporove povezane s primjenom ili tumačenjem ovog Sporazuma.

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i arapskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми октомври през две хиляди и седемнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintisiete de octubre de dos mil diecisiete.
 V Bruselu dne dvacátého sedmého října dva tisíce sedmnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende oktober to tusind og sytten.
 Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Oktober zweitausendsiebzehn.
 Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
 Done at Brussels on the twenty seventh day of October in the year two thousand and seventeen.
 Fait à Bruxelles, le vingt sept octobre deux mille dix-sept.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog listopada godine dvije tisuće sedamnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisette ottobre duemiladiciassette.
 Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada divdesmit septītajā oktobrī.
 Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų spalio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhetedik év október havának huszonhetedik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sbatax.
 Gedaan te Brussel, zevenentwintig oktober tweeduizend zeventien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego października roku dwa tysiące siedemnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e sete de outubro de dois mil e dezassete.
 Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte octombrie două mii șaptesprezece.
 V Bruseli dvadsiateho siedmeho oktobra dvetisícisedemnást.
 V Bruslju, dne sedemindvajsetega oktobra leta dva tisoč sedemnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjunde oktober år tjugohundrasjutton.

حرر بروكسل في 27 أكتوبر سنة 2017

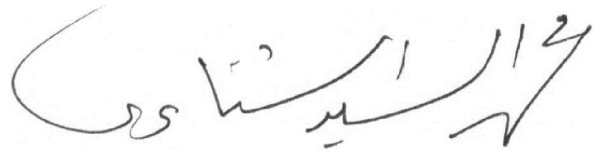
За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Clyde Kell

Mano Anstretum

عن الجماعة الأوروبية

Za Arabсka република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Za Arapsku Republiku Egipat
Per la Repubblica araba d'Egitto
Ēģiptes Arābu Republikas vārdā –
Egipto Arabų Respublikos vardu
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Għarbija tal-Egittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
För Arabrepubliken Egypten



عن جمهورية مصر العربية

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2017/2211**od 25. rujna 2017.****o potpisivanju, u ime Unije, Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Hašemitske Kraljevine Jordana u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 186. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Odlukom (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ predviđa se sudjelovanje Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području („PRIMA”), koje zajednički poduzima više država članica.
- (2) Cilj je PRIMA-e provedba zajedničkog programa za izgradnju istraživačkih i inovacijskih kapaciteta te razvoj znanja i zajedničkih inovativnih rješenja za poljoprivredno-prehrambene sustave, ne bi li oni postali održivima, te za integriranu opskrbu i upravljanje vodom na mediteranskom području, ne bi li ti sustavi i ta opskrba i upravljanje postali otporniji na klimu, učinkovitiji, isplativiji te okolišno i socijalno održivi, te radi doprinosa rješavanju pitanja nestašice vode, sigurnosti opskrbe hranom, prehrane, zdravlja, blagostanja i migracija od njihova izvora.
- (3) PRIMA-u će zajednički poduzimati niz država članica i trećih zemalja („države sudionice”) pod istim uvjetima te uz visoku razinu predanosti znanstvenoj, upravljačkoj i financijskoj integraciji.
- (4) Hašemitska Kraljevina Jordan („Jordan”) izrazila je želju da se pridruži PRIMA-i kao država sudionica ravnopravna s državama članicama i trećim zemljama pridruženima programu Obzor 2020. – Okvirni program za istraživanja i inovacije (2014.–2020.) koje sudjeluju u PRIMA-i.
- (5) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Odluke (EU) 2017/1324 Jordan postaje država sudionica PRIMA-e podložno sklapanju međunarodnog sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji s Unijom kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Jordana u PRIMA-i.
- (6) Vijeće je 30. svibnja 2017. ovlastilo Komisiju da u ime Unije otvori pregovore s Jordanom o Sporazumu o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Hašemitske Kraljevine Jordana u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA) („Sporazum”), podložno donošenju Odluke (EU) 2017/1324. Pregovori su uspješno završeni parafiranjem Sporazuma.
- (7) Sporazum bi trebalo potpisati,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana kojim se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Hašemitske Kraljevine Jordana u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), podložno sklapanju navedenog Sporazuma ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Odluka (EU) 2017/1324 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o sudjelovanju Unije u Partnerstvu za istraživanja i inovacije na mediteranskom području (PRIMA), koje zajednički poduzima više država članica (SL L 185, 18.7.2017., str. 1.).

⁽²⁾ Tekst Sporazuma objavit će se zajedno s odlukom o njegovu sklapanju.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. rujna 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
M. MAASIKAS

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2017/2212

od 30. studenoga 2017.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2017/2214 od 30. studenoga 2017. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Vijeće je 30. studenoga 2017. donijelo Odluku (ZVSP) 2017/2214 radi dopuštanja određenih operacija povezanih s hidrazinom (CAS 302-01-2) koncentracije 70 % ili veće, koji se nalazi na Zajedničkom popisu robe vojne namjene Europske unije i neophodan je za ispitivanja i let svemirskih letjelica ExoMars Carrier Module i ExoMars Descent Module u okviru misije ExoMars 2020.
- (3) Te su izmjene obuhvaćene područjem primjene Ugovora i stoga su, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena provedba u svim državama članicama, potrebne regulatorne mjere na razini Unije.
- (4) Uredbu (EU) br. 833/2014 trebalo bi stoga s tim u skladu izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Članak 4. Uredbe (EU) br. 833/2014 mijenja se kako slijedi:

1. umeće se sljedeći stavak:

„2.a.a Zabrane iz stavka 1. točaka (a) i (b) ne primjenjuju se na izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći u vezi s prodajom, opskrbom, prijenosom ili izvozom te uvozom, kupnjom ili prijevozom hidrazina (CAS 302-01-2) koncentracije 70 % ili veće, uz uvjet da se ta tehnička pomoć, financiranje ili financijska pomoć odnosi na hidrazin namijenjen za:

- (a) ispitivanje i let ExoMars Descent Module u okviru misije ExoMars 2020., u količini izračunanoj u skladu s potrebama svake faze te misije, koja ukupno ne premašuje 5 000 kg za cjelokupno trajanje misije; ili
- (b) let ExoMars Carrier Module u okviru misije ExoMars 2020., u količini izračunanoj u skladu s potrebama leta, koja ukupno ne premašuje 300 kg.”

⁽¹⁾ Vidjeti str. 20. ovoga Službenog lista.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 833/2014 od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1.).

2. Stavak 2.b zamjenjuje se sljedećim:

„2.b Izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći u vezi s operacijama navedenima u stavcima 2.a i 2.aa podliježe prethodnoj dozvoli nadležnih tijela.

Podnositelji zahtjeva za izdavanje dozvole nadležnim tijelima dostavljaju sve relevantne informacije koje su potrebne.

Nadležna tijela obavješćuju Komisiju o svim izdanim dozvolama.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2017.

Za Vijeće
Predsjednica
K. SIMSON

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/2213**od 30. studenoga 2017.****o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/271 o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 925/2009 na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz neznatno izmijenjene određene aluminijske folije**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 925/2009 ⁽²⁾ Vijeće je uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na aluminijsku foliju podrijetlom iz Armenije, Brazila i Kine. Provedbenom uredbom (EU) 2015/2384 ⁽³⁾ Komisija je 17. prosinca 2015. na još pet godina produljila mjere za izvoz samo iz Kine i ukinula mjere za Brazil.
- (2) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/271 ⁽⁴⁾ („Uredba“) konačna antidampinška pristojba uvedena na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine proširena je na uvoz neznatno izmijenjene određene aluminijske folije.
- (3) U članku 1. stavku 1. Uredbe upućuje se na Uredbu (EZ) br. 925/2009 pri proširenju primjenjivih antidampinških pristojbi na neznatno izmijenjene određene aluminijske folije. Međutim, s obzirom na to da mjere više nisu na snazi za Armeniju i Brazil, ispravno upućivanje trebalo je biti pravna osnova za mjere koje su na snazi samo za Kinu, odnosno Provedbena uredba (EU) 2015/2384. Stoga je primjereno retroaktivno izmijeniti članak 1. stavak 1. Uredbe upućivanjem na Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2015/2384 umjesto na Uredbu Vijeća (EZ) br. 925/2009.
- (4) Kako bi se ograničio rizik od izbjegavanja mjera, u članku 1. stavku 3. Uredbe navodi se da se primjena izuzeća za trgovačka društva koja su izričito navedena u stavku 2. istog članka uvjetuje predocjenom valjanog računa carinskim tijelima država članica. Taj račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. Uredbe.
- (5) Od stupanja na snagu Uredbe taj je račun stvarao poteškoće s nacionalnim carinskim službama jer ga može izdati samo proizvođač. Međutim osnovni ispitni postupak pokazao je da proizvođači izvoznici navedeni u članku 1. stavku 2. Uredbe obično izvoze preko nepovezanih trgovaca. Stoga oni ne mogu ispuniti taj zahtjev bez znatnog remećenja svoje poslovne prakse. Doista, kada bi se od tih gospodarskih subjekata tražilo da ispune zahtjeve iz članka 1. stavka 3. Uredbe, oni bi bili prisiljeni promijeniti svoje prodajne kanale i započeti izravno prodavati svoje proizvode u Uniju jer bi zadržavanje trenutanih prodajnih kanala, odnosno prodaje preko nepovezanih trgovaca, moglo dovesti do toga da podliježu stopi antidampinške pristojbe uvedene člankom 1. stavkom 2. Provedbene uredbe (EU) 2015/2384.
- (6) Proizvođači izvoznici navedeni u članku 1. stavku 2. Uredbe proizvođači su aluminijske konverterske folije. Aluminijska konverterska folija ima drukčija tehnička svojstva, drukčije kanale distribucije i krajnju uporabu od predmetnog proizvoda iz Uredbe. Ona ne predstavlja konkurenciju predmetnom proizvodu niti je trebala biti dio

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 925/2009 od 24. rujna 2009. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Armenije, Brazila i Narodne Republike Kine (SL L 262, 6.10.2009., str. 1.).⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2384 od 17. prosinca 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih aluminijskih folija podrijetlom iz Narodne Republike Kine te o prekidu postupka za uvoz određenih aluminijskih folija podrijetlom iz Brazila nakon revizije nakon isteka mjere u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 332, 18.12.2015., str. 63.).⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/271 od 16. veljače 2017. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 925/2009 na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz neznatno izmijenjene određene aluminijske folije (SL L 40, 17.2.2017., str. 51.).

opsega proizvoda, ali nije mogla biti izostavljena iz definicije proizvoda iz razloga objašnjenih u uvodnim izjavama od 60. do 72. Uredbe. Nadalje, ti proizvođači izvoznici provjereni su na licu mjesta kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 80. Uredbe i ustanovljeno je da u prošlosti nisu proizvođili predmetni proizvod iz Uredbe. Stoga Komisija smatra da je rizik da bi ti proizvođači izvoznici u budućnosti pokušali zaobići mjere ograničen.

- (7) Komisija je zaključila da bi bilo neopravdano opterećenje od izuzetih društava navedenih u članku 1. stavku 2. Uredbe zahtijevati da promijene svoje uobičajeno poslovanje i započnu prodavati izravno u Uniju. S obzirom na ovo pojašnjenje primjereno je ukloniti taj zahtjev iz Uredbe. Stoga proizvođači izvoznici navedeni u članku 1. stavku 2. Uredbe neće biti obvezni izdavati takav račun.
- (8) U svakom slučaju, uklanjanje tog zahtjeva ne bi trebalo spriječiti carinska tijela da provedu dodatne provjere predmetne pošiljke u skladu s profilom rizičnosti povezanim s predmetnim uvozom kako bi se uvjerali da je proizvođač naveden na dokumentima ispravan.
- (9) Kako bi se osigurala pravna sigurnost za gospodarske subjekte primjereno je i da se te izmjene primjenjuju s retroaktivnim učinkom od datuma stupanja na snagu Uredbe. To je u skladu s postojećom sudskom praksom sudova Europske unije pod uvjetom da je izmjena napravljena u razumnom roku kako ne bi došlo do opravdanih očekivanja predmetnih gospodarskih subjekata. U svakom slučaju, to neće neopravdano utjecati na poslovanje gospodarskih subjekata koji izvoze u Uniju jer se brisanjem tog zahtjeva omogućuje pravna sigurnost za potrebe uvoza u Uniju i za proizvođače izvoznike iz Kine i za uvoznike u Uniji ⁽¹⁾.
- (10) Komisija je 7. kolovoza 2017. svim zainteresiranim stranama objavila bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je zaključila da je ova izmjena potrebna te ih je pozvala da dostave primjedbe.
- (11) Podnositelj koji je zatražio produljenje pristojbi prigovorio je Komisijinu prijedlogu za uklanjanje zahtjeva o podnošenju računa koji je izdao proizvođač. Tvrdio je osobito da bi uklanjanjem tog zahtjeva Komisija stvorila rizik dodatnog izbjegavanja mjera, a time i dodatnu nesigurnost za industriju aluminijske folije u Uniji.
- (12) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 8., uklanjanje tog zahtjeva ne sprečava carinska tijela da provedu dodatne provjere kako bi utvrdila je li proizvođač naveden na dokumentima bio ispravan. Time bi se čak moglo potaknuti carinska tijela na provođenje dodatnih provjera u slučaju sumnji da predmetne pošiljke zapravo dolaze iz izuzetih društava. Nadalje, ti izuzeti proizvođači izvoznici u prošlosti nisu bili uključeni u praksu izbjegavanja mjera i ne proizvode predmetni proizvod, a kupci aluminijske konverterske folije nisu isti kao kupci predmetnog proizvoda. Komisija je stoga zaključila da se ukidanjem zahtjeva o podnošenju takvog računa ne bi stvorio dodatni rizik izbjegavanja mjera i odbacila tvrdnju.
- (13) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036.
- (14) S obzirom na prethodno navedeno i u skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/1036, članak 1. Provedbene uredbe (EU) 2017/271 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2017/271 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba primjenjiva na „sva ostala trgovačka društva”, uvedena člankom 1. stavkom 2. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2384 na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširuje se na uvoz u Uniju sljedećih proizvoda:

— aluminijska folija debljine ne manje od 0,007 mm i manje od 0,008 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne, trenutačno razvrstana u oznaku KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 30), ili

⁽¹⁾ Spojeni predmeti C-7/56 i C-3/57 do C-7/57, Algera i drugi protiv Assemblée commune, ECLI:EU:C:1957:7, str. 39.

- aluminijska folija debljine ne manje od 0,008 mm i ne veće od 0,018 mm i u svitcima širine veće od 650 mm, žarena ili ne, trenutačno razvrstana u oznaku KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 40), ili
- aluminijska folija debljine veće od 0,018 mm i manje od 0,021 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne, trenutačno razvrstana u oznaku KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 50), ili
- aluminijska folija debljine ne manje od 0,021 mm i ne veće od 0,045 mm, kada je isporučena s najmanje dva sloja, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne, trenutačno razvrstana u oznaku KN ex 7607 11 90 (oznake TARIC 7607 11 90 45 i 7607 11 90 80).”

2. Članak 1. stavak 3. briše se.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu s retroaktivnim učinkom od 18. veljače 2017.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2017.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2017/2214

od 30. studenoga 2017.

o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Odluku 2014/512/ZVSP ⁽¹⁾.
- (2) Vijeće smatra da mjere ograničavanja iz Odluke 2014/512/ZVSP ne bi trebale utjecati na europsku svemirsku industriju.
- (3) Vijeće je 1. listopada 2015. donijelo Odluku (ZVSP) 2015/1764 ⁽²⁾. Tom su odlukom uvedena odstupanja od nekih operacija koje se odnose na određena pirotehnička sredstva sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije ⁽³⁾ neophodna za upotrebu lansera kojima upravljaju pružatelji usluga lansiranja iz država članica ili koji imaju poslovni nastan u nekoj državi članici, neophodna za potrebe lansiranja u sklopu svemirskih programa Unije, njezinih država članica ili Europske svemirske agencije ili neophodna za napajanje satelita gorivom od strane proizvođača satelitâ s poslovnim nastanom u državi članici.
- (4) Vijeće smatra da bi trebalo dopustiti određene operacije koje se odnose na hidrazin sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije koji je potreban za modul nosač ExoMars i modul za spuštanje ExoMars u okviru misije ExoMars 2020.
- (5) Odluku 2014/512/ZVSP trebalo bi stoga s tim u skladu izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Članak 2. Odluke 2014/512/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. Umeće se sljedeći stavak:

„5.a Zabrane iz stavaka 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, opskrbu, prijevoz ili izvoz i uvoz, kupnju ili prijevoz hidrazina (CAS 302-01-2) u koncentraciji od 70 % ili više za ispitivanja i let modula za spuštanje ExoMars i let modula nosača ExoMars u okviru misije ExoMars 2020. na temelju sljedećih uvjeta:

- (a) količina hidrazina namijenjena za ispitivanja i let modula za spuštanje ExoMars u okviru misije ExoMars 2020., izračunana u skladu s potrebama svake faze te misije, ne premašuje ukupan iznos od 5 000 kg za cjelokupno trajanje misije;
- (b) količina hidrazina namijenjena za let modula nosača ExoMars u okviru misije ExoMars 2020. ne premašuje ukupan iznos od 300 kg.”

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1764 od 1. listopada 2015. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 257, 2.10.2015., str. 42.).

⁽³⁾ Zajednički popis robe vojne namjene Europske unije usvojen od strane Vijeća 9. veljače 2015. (SL C 129, 21.4.2015., str. 1.).

2. Stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Zabrane iz stavka 2. ne primjenjuju se na pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga ni na pružanje financiranja ili financijske pomoći povezanih s operacijama iz stavaka 5. i 5.a.”

3. Stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Operacije iz stavaka 5., 5.a i 6. podliježu prethodnom odobrenju nadležnih tijela država članica. Države članice propisno obavješćuju Vijeće u svim slučajevima kada izdaju odobrenje. To obavješćivanje uključuje pojedinosti o prevezenim količinama i o krajnjoj upotrebi.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2017.

Za Vijeće
Predsjednica
K. SIMSON

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR